

Peter-Petersen-Archiv Nr. 17.15.5

(1) Mo<ntag> 14.9.36.

5

[[Aus der Sammlung 17.15. „Universitätsschule 30.4.35. – 1937“]]

(2) **Bibelübersetzungen, Fräulein Apitz:** Heute 954 Übersetzungen, nicht immer (3) die **ganze** Bibel, 5000 (4) Sprachen, davon sind aber 3000 solche von ganz kleinen Völkern, sodass eine (5) Übersetzung gar nicht in Betracht kommt. Es können aber noch Übersetzungen in etwa 1000 (6) Sprachen erfolgen. In Afrika lesen 35 Völker die **ganze** Bibel in (7) ihrer Sprache.

(8) Sprach von der **Nachfolge** Jesu; wie Petrus, Andreas usw. berufen wurden, (9) und **heute** besonders von der Berufung Levi-**Matthäus**.

(10) x) Sagt Falsches aus über die **Zöllner**, als wenn **alle** Betrüger wären.

(11) x) **Gisela** Göbel geht mitten während des Vortrages hinaus!
Nötig? (12) Wie soll man sich da verhalten? Anlass aufnehmen, sagen<: „>Es ging einer (13) von euch hinaus, gewiss sehr nötig, aber *jeder muss sich genau überlegen*, (14) **wann** er geht.“ Erziehung zur **Höflichkeit** usw.

(15) Sie kam aber **sehr bald** wieder, holte sie Taschentuch? Scheinbar nicht, (16) sonst irgend etwas?

(17) **zum Stil:** nicht „Haschen“ nach Einwüfen, Zusätzen der (18) Schüler mit Fragen oder allgemeinen Ermunterungen wie: (19) „Was willst du sagen, Gerhard?“ oder: „Ja, sag nur ganz (20) laut; Es gehört sicher hierher, Elsa!“

(21) **sondern:** den zuhörenden Schülern anmerken, wo sie gespannt sind, (22) wo sie Einwüfe, Fragen haben und diese, nicht **besonders** betont, aufnehmen.

(23) Sie lässt die Überlieferung in allen 3 Evangelien 2–3x lesen. das Wort (24) von den „Gesunden, die des Arztes nicht bedürfen usw.“ Auch laut lesen, (25) schließlich sich einprägen. Zum Ermahnen (?) lässt sie alle **aufstehen!** (26) **Das Einsammeln der Bücher** muss geübt werden; aber Lehrerin hat falsch vorgeordnet.

(1) 9^{12ff} setzen sich alle auf Stühle um das Klavier. (2) Lässt die Schüler in 5-rs kleineren Gruppen sich hinsetzen.

(3) x) Ob **jetzt dazu** der rechte Ort ist?

(4) **Lied 98** wird geübt: „**Mir nach**, spricht Christus, unser Held usw.“ <,>

(5) weil es passt zu der vorigen Geschichte. (6) **Schnelles Tempo**<,>

(7) weniger betonen; es gibt eine Gefahr des **Überbetonens**; (8) kurz, deutlich, klar, rasch[,] miteingreifen, das kann auch **still** geschehen.

Aus der Stenotachygraphie übertragen von Walter Stallmeister,
info@jenaplan-archiv.de
Vorläufige Fassung vom 7. Juni 2013.

© PPA Vechta

Das Original ist im Besitz der Peter-Petersen-Nachlaßgesellschaft (PPNG).